

# BENUTZERHANDBUCH

## Anti-Dekubitus-Kissen

Produktcode: BUBBLE EVERYDAY, BUBBLE-EXPERT,  
BUBBLE EXCLUSIVE



### 1. Eigenschaften

Das Kissen ist aus hochwertigen Materialien gefertigt. Einzelne Luftzellen, die zu einem Luftsystem verbunden sind, sorgen für ein angemessenes Körpergleichgewicht. Druck auf eine Luftzelle führt zu einem Druckanstieg in benachbarten Luftzellen, wodurch bestimmte Körperteile entlastet werden. Das Design mit mehreren Luftzellen und die Möglichkeit, die Härte durch Aufblasen oder Ablassen von Luft anzupassen, sorgen für hohen Nutzungskomfort. Darüber hinaus ist BUBBLE EXPERT mit einem zusätzlichen Ventil ausgestattet, mit dem die Härte des Kissens je nach individuellen Vorlieben angepasst werden kann. Die Kissen BUBBLE EVERYDAY und BUBBLE EXCLUSIVE verfügen über eine effiziente Handpumpe.

Das Kissen wird im Heißsiegelverfahren hergestellt, um seine Haltbarkeit und Dichtigkeit sicherzustellen.

Es verfügt über eine Schutzhülle mit Reißverschluss, die aus einem Mesh-Material mit rutschfester Unterseite besteht. Eine praktische Halterung erleichtert das Tragen. Die Schutzhülle verfügt über zusätzliche Klettverschlüsse, mit denen das Kissen bei Bedarf befestigt werden kann.

**Das Set enthält:** Kissen, Schutzhülle, Handpumpe (BUBBLE EVERYDAY und BUBBLE EXCLUSIVE).

### 2. Anwendung und Empfehlungen

Das pneumatische Dekubituskissen ist ein Hilfsmittel für Patienten, die einem Dekubitusrisiko ausgesetzt sind. Es wird von Personen verwendet, die über einen längeren Zeitraum in sitzender Position verharren und an Durchblutungsstörungen des systemischen Herz-Kreislauf-Systems leiden. Es wird auch zur Dekubitusvorbeugung und zur Behandlung von Dekubitus bis zum ersten Grad (gemäß NPUAP/EPUAP) eingesetzt.

Vermeiden Sie den Kontakt mit bloßer Haut. Konsultieren Sie vor der Anwendung Ihren Arzt, Reha-Therapeuten oder Physiotherapeuten.

### 3. Hinweise und Empfehlungen

**Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Produkts, die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und den Missbrauch.**

#### 4. Anwendung

- Falten Sie das Kissen auf einer flachen Oberfläche auseinander.
- Öffnen Sie das Luftventil und setzen Sie die Pumpe ein (bei BUBBLE EVERYDAY und BUBBLE EXCLUSIVE) oder drehen Sie das Ventil gegen den Uhrzeigersinn – das Kissen bläst sich automatisch auf (BUBBLE EXPERT).
- Auf die gewünschte Härte pumpen.
- Bringen Sie die Schutzabdeckung an.

#### So lassen Sie Luft ab:

- Bei BUBBLE EVERYDAY und BUBBLE EXCLUSIVE – öffnen Sie das Luftventil und drücken Sie es mit Zeigefinger und Daumen zusammen.
- Im BUBBLE EXPERT – drehen Sie das Ventil gegen den Uhrzeigersinn, setzen Sie sich auf das Kissen und lassen Sie das Ventil geöffnet.

#### 5. Technische Daten

Modell	BUBBLE EVERYDAY	BUBBLE EXPERT	BUBBLE EXCLUSIVE
Maße	42 x 42 x 4 cm	46 x 38 x 4 cm	41 x 46 x 7 cm
Maximale Belastung	120 kg	120 kg	143 kg
Gewicht	0,65 kg	0,65 kg	0,62 kg
Abdeckung	atmungsaktiv, Reißverschluss	atmungsaktiv, Reißverschluss	atmungsaktiv, Reißverschluss
Farbe	Schwarz	Schwarz	Schwarz

#### 6. Kommentare und Anmerkungen

- Pumpen Sie das Kissen ausschließlich mit der mitgelieferten Pumpe auf (für BUBBLE EVERYDAY und BUBBLE EXCLUSIVE). Achten Sie darauf, das Luftventil beim Pumpen nicht zu beschädigen.
- Nicht mit einem Kompressor pumpen. Zu hoher Druck kann das Kissen zerreißen.
- Der BUBBLE EXPERT ist mit einem automatischen Ventil ausgestattet, daher müssen keine Pumpen verwendet werden (das Kissen wird automatisch aufgeblasen).
- Die maximale Kissenbelastung darf nicht überschritten werden.
- Stellen Sie sich nicht auf das Kissen.

- Vor dem Einsatz des Kissens auf einem hellen Möbelstoff einen Test durchführen, da die Gefahr besteht, dass sich durch die rutschhemmende Unterseite des Bezuges Punkte auf den Stoff abdrücken.
- In einem trockenen Raum aufbewahren, fern von Feuer und scharfen Gegenständen.
- Setzen Sie das Kissen keinen hohen Temperaturen oder direktem Sonnenlicht aus, da der Temperaturanstieg im Inneren zum Platzen führen kann.

## 7. Wartung

### Reinigung:

- Reinigen Sie das Kissen mit einem feuchten Tuch, das mit einem milden Reinigungsmittel angefeuchtet wurde. Machen Sie das Kissen nicht nass. Wischen Sie es nach jeder Pflege trocken. Scharfe Reinigungsmittel oder Waschmittel können das Produkt beschädigen. Verwenden Sie keine Scheuermittel.
- **Achtung!** Vor dem Reinigen das Pumpventil schließen, um es vor Nässe zu schützen.
- **Achtung!** Zum Trocknen keine Wärmequellen verwenden.
- **Beachtung!** Verwenden Sie zum Reinigen keine Bleichmittel, Weichspüler und Trockenreinigungsmittel!

### Reinigung der Schutzhülle:

- Die Schutzhülle kann manuell oder in der Waschmaschine bei 40°C mit Feinwaschmitteln gewaschen werden. Vor dem Reinigen den Reißverschluss schließen. Die Schutzhülle kann mit einem warmen Luftstrom oder im Trockner bei niedriger Temperatur getrocknet werden.
- **Achtung!** Das Kissen kann erst mit dem Schutzbezug ausgestattet werden, wenn dieser vollständig getrocknet ist.
- Die Schutzhülle darf nicht gebügelt werden!

## 8. Lager und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

## 9. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer

Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

## 10. Etiketten

	Referenznummer		Hersteller
	LOT Nummer		Herstellung Datum
	Seriennummer		Medizinprodukt
	Notiz		Bitte Lesen Sie die Anleitung
	Der Hersteller überprüfte die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen an Medizinprodukte.		

Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich. Weitere Informationen finden Sie unter: **[www.timago.com](http://www.timago.com)**.

Danke, dass Sie sich für Timago entschieden haben!



### Timago International Group

Ossowski Sp. k.

ul. Karpacka 24/12

43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00

F.: +48 33 499 50 11

E.: [info@timago.com](mailto:info@timago.com)



01/2025 (I)